

Associate Professor of Spanish Language and Literature
Harriet L. Wilkes Honors College, Florida Atlantic University
5353 Parkside Dr.
Jupiter, FL 33458

Home phone: 561.707.1208

July, 2001	Ph.D. in Hispanic Literature, (Spanish Golden Age) Indiana University.
March, 1998	Master's Degree in Near Eastern Languages and Cultures, Indiana University (Arabic Literature)
August, 1994	Intensive Arabic Program, Middlebury College, Vermont
October, 1994	Master's Degree in Hispanic Literature, Indiana University
May, 1991	Bachelor's Degree in Spanish Literature, University of Puerto Rico Honors Thesis: "De la muerte y otras cuestiones moriscas. Ms J-55 del Instituto Miguel Asín." Universidad de Puerto Rico.

2007 – present	Associate Professor of Spanish Language and Literature Harriet L. Wilkes Honors College, Florida Atlantic University.
2001- 2007	Assistant Professor of Spanish Language and Literature Harriet L. Wilkes Honors College, Florida Atlantic University.
2000-2001	Course Supervisor: S275 (Introduction to Hispanic Culture) Indiana University.
1999-2000	Visiting Lecturer, Indiana University.

Book

Desde la penumbra de la fosa. La concepción de la muerte en la literatura aljamiado-morisca.
[From the Darkness of the Grave. The Concept of Death in Aljamiado Literature]
Madrid: Trotta, 2007.

“El profeta Mahoma se comunica con su comunidad de creyentes desde el otro lado de la muerte. Ms. J-55 del CSIC”. [In progress].

“Antecedentes árabes de leyendas aljamiadas sobre la muerte”. [Submitted for publication].

“Poesía morisca (o de cómo el español se convirtió en lengua literaria del islam).” *Hispanic Review* 75.3 (Summer 2007): 219-42.

“La mujer como estrategia retórica: Sawda bint ʿUmāra ante el califa Muʿāwiya en *El collar extraordinario* de Ibn ʿAbd al-Rabbihi.” *Confluencia* 22.2 (Spring 2007): 123-34.

“Alejo de Venegas’s *Agonía del tránsito de la muerte*: A Morisco Treatise in the Art of Dying?” *Medieval Encounters* 12.3 (2006): 475-86.

“Poetic Pilgrimages: From Baghdad to Andalucía, Abū Tammam’s *lā anta anta wa lā al-dyāru dyāru*.” *Journal of Arabic Literature* 34.1-2 (2003): 122-37.

“Mahamut, ‘el buen salvaje.’ Nacionalismo y maurofilia en *El amante liberal* de Cervantes.” *Romance Languages Annual* VII (1995): 642-46.

“Federico García Lorca y la tradición poética arabigoandaluza.” *Romance Languages Annual* IV (1993): 627-31.

“Un morisco muere ante nuestros ojos: el hadiz de Silmán al-Farasi.” *Actes du Ve Symposium International d’Études Morisques sur: Le Ve Centenaire de la Chute de Grenade (1492-1992)*, ed. Abdeljelil Temimi, 2 vols. (1993): 733-45.

“El sueño adoctrinador que soñó un salih en la ‘sibdad de Tunes,’” *Actes du IV Symposium International d’Études Morisques sur: Métiers, Vie Religieuse et Problématique d’Histoire Morisque*, ed. Abdeljelil Temimi (1990): 317-23.

Book Reviews and Bibliographical Notes

Review of Josefina Veglison. *El collar único de Ibn Abd Rabbihi*. *Medieval Encounters* (2007).

Review of Abdeljelil Temimi, ed. *Hommage à l’École d’Oviedo d’Études Aljamiado (dedié au fondateur Álvaro Galmés de Fuentes)* vol. 2, *Aljamía* 18 (2006).

Review of Abdeljelil Temimi, ed. *Hommage à l’École d’Oviedo d’Études Aljamiado (dedié au fondateur Álvaro Galmés de Fuentes)*, *Aljamía* 17 (2005).

Review of Luce López-Baralt. *El viaje maravilloso de Buluqyia a los confines del universo*. *Aljamía* 17 (2005).

Review of Josefina Veglison Elians de Molins, trans. and ed. *La poesía árabe clásica*. *Journal of Arabic Literature* 33.3 (2002): 287-88.

Review of Ross Brann, ed. *Languages of Power in Islamic Spain*. *La Corónica* 27.1 (Fall 1998): 271-74.

“Aljamiado Literature.” *The Year’s Work in Modern Language Studies* 59 (1998): 307-13. (In collaboration with Consuelo López-Morillas.)

Review of Gerard Wiegers. *Islamic Literature in Spanish & Aljamiado. Yça of Segovia (fl 1450), His Antecedents & Succesors. La Corónica* 25.1 (Fall 96): 201-204.

“Aljamiado Literature.” *The Year’s Work in Modern Language Studies* 56 (1995): 337-41. (In collaboration with Consuelo López-Morillas.)

Conference presentations and lectures

“Balance. 22 años de estudios sobre literatura aljamiado morisca”. *Simposio sobre literatura aljamiado-morisca*. San Juan, Puerto Rico, University of Puerto Rico. April 2, 2009.

“‘Hasta nuestras casas, sus sombras nos hacen guerra.’ La poesía de Mohamed Rabadán e Ybrahim Taybili.” Invited to present this talk at the Department of Spanish and Portuguese, Indiana University, January 12, 2007.

“El romancero popular de Mohamad Rabadán. Poesía española popular en el Túnez del siglo XVII.” *Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry Seventh Biennial Conference*. Coconut Grove. Miami University. November 2005.

“Enemy Mine: Christianity, Clandestine Islam and Spanish Identity.” *Spain in the Age of Exploration*, a special exhibit by the Norton Museum of Art, West Palm Beach. February, 2005

“Alejo de Venegas’s *Agonía del tránsito de la muerte*: A Morisco Treatise in the Art of Dying?” *Interrogating Iberian Frontiers. A Cross- Disciplinary Research Symposium on Mudéjar History, Religion, Art and Literature*. Cornell, Cornell University, November 2004.

“Voicing the Plight of a Religious Minority: The Poetry of Mohamad Rabadán.” *Sepharad (Spain): A Plurality of Voices*. Florida Atlantic University, Boca Raton. April 2004.

“Las armas del oprimido: poesía morisca. ” *XI Symposium International d’Études Morisques sur: Présence morisque et vie quotidienne en Méditerranée et en Amérique Latine*, Zaghuan, Tunisia. May 2003.

“Sin and Redemption: Woman's Body, Necrophilia, and Spanish Islam.” *Twelfth Annual Interdisciplinary Symposium in Medieval, Renaissance, and Baroque Studies: Islam*. University of Miami, Miami. February 2003.

“Poesía morisca (o cómo el español se convirtió en lengua literaria del Islam).” *Tercer Congreso de Poesía Hispana: Europa y las Américas*. Pécs University, Hungary, May 2002.

“García Lorca Sleepwalking through a Millenary Arabic Night.” *American Comparative Literature Association Annual Conference*. San Juan, Puerto Rico, April 2002.

“Performance as Cultural Resistance: The Last Muslims of Spain.” *11th Annual Interdisciplinary Symposium in Medieval, Renaissance and Baroque Studies: Performance and Performativity*. University of Miami. Miami, Florida. February - March 2002.

“La muerte en la literatura aljamiado morisca,” *Consejo Superior de Investigaciones Científicas* (Departamento de Estudios Árabes), Madrid, Spain. March 1999.

“La mujer como estrategia retórica: Sawda bint Umara ante el califa Mu'awiya en *El collar extraordinario* de Ibn 'Abd Rabbih,” *Simposio-homenaje a Luce y Mercedes López Baralt*, Universidad de Puerto Rico, Arecibo campus, Puerto Rico. November 1998.

“Mahamut, ‘el buen salvaje.’ Nacionalismo y maurofilia en *El amante liberal* de Cervantes,” *VII Purdue Conference on Modern Languages, Literatures and Film*, Purdue University, West Lafayette, Indiana. October 1995.

“Federico García Lorca y la tradición poética arabigoandaluza,” *IV Purdue Conference on Modern Languages, Literatures and Film*, Purdue University, West Lafayette, Indiana. October 1992.

“Un morisco muere ante nuestros ojos: el hadiz o leyenda de Silmán al-Farasi.” *V Symposium International d'Études Morisques*, Tunis, Tunisia. December 1991.

“El sueño adoctrinador que soñó un ‘sibdad de Tunes’ Tunes’.” *IV Symposium International d'Études Morisques*, Tunis, Tunisia. March 1989.

TEACHING EXPERIENCE

Hijab: Women / Boundaries [co-taught with Dr. Jacqueline Fewekes, from Anthropology]

The Clandestine Literature of the Last Muslims in Spain [Graduate seminar]

Spanish Literature: The Golden Age

Spanish Literature Survey: Enlightenment to 20th Century

Spanish Literature Survey: Medieval to Baroque

Introduction to Hispanic Literature

Introduction to Latin American Literature

Spanish for Research Purposes

Advanced Grammar and Composition in Spanish

Advanced Spanish Grammar

Introduction to Hispanic Culture

Intermediate Spanish II

Intermediate Spanish I

Introductory Spanish II

Introductory Spanish I

Introductory Modern Standard Arabic I

TEACHING INTERESTS (u=undergraduate level; g=graduate):

- (u) Spanish and Arabic languages.
- (u) Spanish composition
- (u) General surveys (Spanish American literature, Peninsular literature, Hispanic narrative).
- (g/ u) Research methods
- (g) General surveys (Medieval, Renaissance, Colonial literature)
- (g) Golden Age (survey, poetry, drama, narrative, seminars on selected authors)
- (g) The Muslim in the text (Golden Age, Contemporary Hispanic literature)
- (g) The jarchas
- (g) Aljamiado literature

HONORS, FELLOWSHIPS, AND GRANTS

- 1998 Associate Instructor Award for Outstanding Teaching, Department of Spanish and Portuguese, Indiana University.
- 1998 Ford Foundation Dissertation Fellowship, August 1998 - July 1999.
- 1998 Teaching Excellence Recognition Award, March, Department of Spanish and Portuguese, Indiana University.
- 1997 Ph.D. qualifying exams: passed with distinction, May; Committee: Consuelo López-Morillas (chair), Edward Friedman, Kathleen Myers, and Suzanne P. Stetkevych.
- 1996 Summer Pre-Dissertation Travel Grant, June, Indiana University.
- 1996 Associate Instructor Award for Outstanding Teaching nominee, Indiana University.
- 1995 Associate Instructor Award for Outstanding Teaching nominee, Indiana University.
- 1992 Graduate minority Fellowship, Indiana University.
- 1991 Ford Foundation Predoctoral Fellowship (1991-92, 1993-94, 1995-96)
- 1989 National Endowment for the Humanities Younger Scholars Award, June – July.

LANGUAGES

Spanish (native), English (near native), French (reading and translation skills), Standard Arabic (reading and translation skills).